

Zmluva o výpožičke č. ISprO/549/2020

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasL zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

ČI. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ!: Slovenská republika - Okresný súd Spišská Nová Ves
Sídlo: Stará cesta 3, 052 80 Spišská Nová Ves
Zastúpený: JUDr. Radoslav Rusnák, predseda okresného súdu
IČO: 00165948
DIČ: 2020718711
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK67 8180 0000 0070 0014 6562

(ďalej aj ako „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ!: Slovenská republika - Krajský súd v Košiciach
Sídlo: Štúrova 29, 041 51 Košice
Zastúpený: JUDr. Frederika Zozuláková, predsedníčka krajského súdu
IČO: 00215783
DIČ: 2020785954
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: ~ SK18 8180 0000 0070 0014 6765

(ďalej ako „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „Zmluvné strany“)

ČI. II

Predmet výpožičky

- Požičiavateľ!, v mene ktorého koná Okresný súd Spišská Nová Ves ako správca majetku Slovenskej republiky, prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania, po dobu podľa či. VI bod 1. zmluvy, nebytové priestory a hnutelný majetok špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).
- Predmetom výpožičky je:
 - nebytový priestor, ktorým je kancelária č. 6 o celkovej výmere 17,77 m² nachádzajúca sa na prízemí budovy Okresného súdu Spišská Nová Ves, Stará cesta 3, Spišská Nová Ves so súpisným číslom 1897, postavenej na pozemku parcelné č. 2464 - zastavané plochy a nádvoria o výmere 1126 m², nachádzajúcej sa v k. ú. Spišská Nová Ves, obec Spišská Nová Ves, okres Spišská Nová Ves, vedenej Okresným úradom Spišská Nová Ves, katastrálny odbor, zapísanej na LV č. 6403,

- b. hnutelný majetok, ktorý tvorí interiérové vybavenie a ostatná technika nebytového priestoru, ktorých zoznam je uvedený v prílohe č. 1 ako neoddeliteľnej súčasťou tejto zmluvy.
3. Predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Spišská Nová Ves ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu činnosti alebo v súvislosti s ním, preto bol rozhodnutiami Okresného súdu Spišská Nová Ves zo dňa 30.7.2020, pod č. ISprO/526/2020 a č. ISprO/527/2020 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len zákona č. 278/1993 Z. z.).

ČI. III

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre dvoch zamestnancov Krajského súdu v Košiciach vykonávajúceho činnosti podľa zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

ČI. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 393,39 €/ ročne (slovom tristodeväťdesiattri eur tridsaťdeväť centov), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy (ďalej len ako „paušálne výdavky“).
3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.10.2020 do 31.12.2020 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Paušálne výdavky za nasledujúce kalendárne roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
5. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2025 do 30.09.2025 (t. j. za 9 mesiacov vyčíslených ročných nákladov vo výške 295,04 eur) je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 31. januára 2025.
6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (čl.VI bod L), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov, a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy.

7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov podľa bodu 1. tohto článku v prípade zmeny cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho kalendárneho roka, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
8. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy podľa bodu 3. až 5. tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

ČL V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.

8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI **Doba výpožičky**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa čl. VII bod 3. tejto zmluvy do 30. septembra 2025.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenie dôvodu s 3-mesačnou výpoveďnou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenie zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnych výdavkov podľa čl. IV. bod 3. až 5. tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa čl. III bod 1. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy, a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII **Záverečné ustanovenia**

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.

3. Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňa 10.10.2020 za predpokladu jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovaná zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov,
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - a) Príloha č. 1 - Zoznam hnutelných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky,
 - b) Príloha č. 2 - Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 6 (šiestich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ⁵ obdrží 2 (dva) rovnopisy, vypožičiavateľ obdrží 3 (tri) rovnopisy a 1 (jeden) rovnopis Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú úplne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Spišskej Novej Vsi dňa 17.8.2020

V Košiciach dňa 22. 8. 2020

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

JUDr. Radko Rusnák
predseda obvodného súdu

JUDr. Hana Zozulová
predsedníčka krajského súdu

Zoznam hnuiteľných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky

Inventárne číslo	Názov
1000141	Skriňa ohňovzdorná šedá
1000221	Skriňa dvojdverová policová
1000263	Skriňa presklená
1000275	Skriňa dvojdverová šatník
1000278	Polica široká
1000279	Polica široká
1000280	Polica široká
1000315	Skrinka malá
1000428	Stôl 1400x700x760
1000516	Stôl pod tlačiareň
1000642	Stôl pracovný
1000648	Kontajner
1000686	Stôl pod PC
1001048	Stolička Taurus
1001049	Stolička Taurus
1001136	Stolička ISO BLACK C-38 šedá
1001137	Stolička ISO BLACK C-38 šedá
1001138	Stolička ISO BLACK C-38 šedá
1001239	Kancelárske kreslo HUDSON
1001315	Štvrt'kruh
1001594	Zatvárač dverí Braňo
1001747	Tlačiareň HP LJ 1320
1001770	Tlačiareň HP LJ 1320
1002305	Kontajner 4-zás.
1002330	Kancelárska stolička Merut bez podrúček
5001661	Podrúčky k stoličke
1002694	Počítač HP Compaq Elite 8300 AiO 23 PC
5000328	Kôš na papier
5000439	Kalkulačka Sencor
5000513	Ventilátor
5000625	Kalkulačka Sharp EL-144A
5001053	Kôš

Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov

Elektrické spotrebiče:

1. a/ 2x Osobný počítač (660W), b/ 2x tlačiareň (550 W) = 2420 W
2. Osvetlenie 2 ks x 2 trubice (36 W) = 144 W
3. Rýchlo ohrevná kanvica = 2000 W

V ý p o č e t : počet pracovných dní 250

1. a/ 2x osobný počítač 2x 660 W x 5 hod. = 6 600 x 250 = 1 650 000 Wh
b/ 2x tlačiareň 2x 550 W x 0,5 hod. = 550 x 250 = 137 500 Wh
2. 144 W x 3 hod. = 432 x 250 = 108 000 Wh
3. 2000 W x 0,05 hod. = 100 x 250 = 25 000 Wh

S p o l u :

1 920 500 Wh - 1 921 kWh/ročne

Cena elektrickej energie 0,17 eur/kWh.

Ročne 1 921 kWh x 0,17 eur = 326,57 € / rok

Teplo, kúrenie:

Plocha kancelárie: 17,77 m²

V ý p o č e t : 17,77 m² x 3,76 €/m² = **66,82 € / rok**

Celkové predpokladané náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške **393,39 € za rok.**

Schvaľovacia dološka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke č. ISprO/549/2020 medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Spišská Nová Ves, so sídlom: Stará cesta 3, 052 80 Spišská Nová Ves, IČO: 00 165 948 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Košiciach, so sídlom: Štúrova 29, 041 51 Košice, IČO: 00 215 783 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru - kancelária č. 6 o celkovej výmere 17,77 m², ktorá sa nachádza na prízemí budovy na Starej ceste 3 v Spišskej Novej Vsi, so súpisným číslom 1897, situovanej na pozemku parcela C KN č. 2464, zapísanej na liste vlastníctva č. 6403, v katastrálnom území Spišská Nová Ves, uzavretou na dobu určitú odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa Čl. VII bod 3 tejto zmluvy do 30.09.2025.

V Bratislave, dňa ~ i nj/T onon

.....
Ing. Štefan Mesároš
generálny tajomník
služobného úradu